Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►B DECYZJA PRZEDSTAWICIELI RZĄDÓW PAŃSTW CZŁONKOWSKICH ZEBRANYCH W RAMACH RADY

z dnia 25 czerwca 1996 r.

w sprawie ustanowienia tymczasowego dokumentu podróży

(96/409/WPZiB)

(Dz.U. L 168 z 6.7.1996, str. 4)

zmieniona przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►M1	Decyzja przedstawicieli 2006/881/WPZIB, rządów Państw Członkowskich zebranych w Radzie z dnia 30 listopada 2006 r.	L 363	422	20.12.2006

zmieniona przez:

►A1	Akt dotyczący warunków przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej oraz dostosowań w Traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej	L 236	33	23.9.2003

▼B

DECYZJA PRZEDSTAWICIELI RZĄDÓW PAŃSTW CZŁONKOWSKICH ZEBRANYCH W RAMACH RADY

z dnia 25 czerwca 1996 r.

w sprawie ustanowienia tymczasowego dokumentu podróży

(96/409/WPZiB)

PRZEDSTAWICIELE RZĄDÓW PAŃSTW CZŁONKOWSKICH UNII EUROPEJSKIEJ ZEBRANI W RAMACH RADY,

świadomi, że stworzenie wspólnego wzoru tymczasowego dokumentu podróży wydawanego przez Państwa Członkowskie obywatelom Unii w miejscach, w których Państwo Członkowskie pochodzenia tych obywateli nie posiada stałego przedstawicielstwa dyplomatycznego lub konsularnego, albo w innych okolicznościach, jak opisano w zasadach określonych w załączniku II do niniejszej decyzji, pozostaje w zgodzie z art. 8c Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską,

uwzględniając, że ustanowienie wspólnego tymczasowego dokumentu podróży okaże się prawdziwie pomocne dla obywateli Unii w trudnej sytuacji,

przeświadczeni, że ustanowienie takiego dokumentu będzie wyraźnym potwierdzeniem praktycznych korzyści wynikających z obywatelstwa unijnego,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Ustanawia się tymczasowy dokument podróży, o jednolitym wzorze przedstawionym w załączniku I, który stanowi integralną część niniejszej decyzji.

Zasady dotyczące wydawania tymczasowego dokumentu podróży oraz odnoszących się do niego środków bezpieczeństwa wymienione są w załącznikach II i III, które stanowią integralną część niniejszej decyzji. Zasady i środki mogą ulegać zmianom za jednomyślną zgodą Państw Członkowskich; zmiany te zaczynają obowiązywać jeden miesiąc po ich przyjęciu, o ile Państwo Członkowskie nie zażąda ponownego rozpatrzenia na szczeblu ministerialnym.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja zaczyna obowiązywać od chwili powiadomienia przez wszystkie Państwa Członkowskie Sekretariatu Generalnego Rady o zakończeniu procedur wymaganych przez ich systemy prawne w odniesieniu do stosowania niniejszej decyzji.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w Dzienniku Urzędowym.

▼**B**

ANNEX I —ANNEXE I —ANEXO I —BILAG I —ANLAGE I —ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I —IARSCRÍBHINN I —ALLEGATO I —BIJLAGE I —ANEXO I —LIITE I —BILAGE I ►**A1** *—PŘÍLOHA I —I LISA —I PIELIKUMS —I PRIEDAS —I. MELLÉKLET —ANNESS I —ZAŁĄCZNIK 1 —PRILOGA I — PRÍLOHA I* ◄ ►**M1** *—ПРИЛОЖЕНИЕ 1 —ANEXA I* ◄

EUROPEAN UNION

UNION EUROPÉENNE

UNIÓN EUROPEA

DEN EUROPÆISKE UNION

EUROPÄISCHE UNION

ΕΥΡΩΝΑΙΚΗ ΕΝΩΣΗ

AONTAS EORPACH

UNIONE EUROPEA

EUROPESE UNIE

UNIÃO EUROPEIA

EUROOPAN UNIONI

EUROPEISKA UNIONEN

►(1) EVROPSKÁ UNIE

EUROOPA LIIT

EIROPAS SAVIENĪBA

EUROPOS SĄJUNGA

EURÓPAI UNIÓ

UNJONI EWROPEA

UNIA EUROPEJSKA

EVROPSKA UNIJA

EURÓPSKA ÚNIA ◄

►(2) ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

UNIUNEA EUROPEANĂ ◄



EMERGENCY TRAVEL DOCUMENT

TITRE DE VOYAGE PROVISOIRE

►(1) **A1**

►(2) **M1**

▼B

The Embassy/Consulate of .....

.....

at .....

has issued this Emergency Travel Document to the holder who is a citizen of the European Union (the following are particulars of the holder(Glossary see page 4)):

.....

L'ambassade/le consulat de .....

.....

à .....

a délivré le présent titre de voyage provisoire au titulaire suivant, citoyen de l'Union européenne (pour remplir les rubriques, se reporter à la page 4):

.....

.....

(1) *Surname*/Nom

.....

(2) *Given name(s)*/Prénom(s)

.....

(3) *Date of birth*/Date de naissance

.....

(4) *Place of birth*/Lieu de naissance

.....

(5) *Height*/Taille

(6) *Nationality*/Nationalité

.....

(7) *Signature of the holder*/Signature du titulaire

▼B

.....

(8) *For one journey to-via*/Pour un voyage vers-via

.....

(9) *Date of expiry*/Date d'expiration

.....

(10) *Date of issue*/Date de délivrance

.....

(11) *Registration number*/N° d'enregistrement

.....

(12) *Signature of the issuing officer*/Signature du fonctoinnaire habilité

(13) *Seal of the issuing authority*/Sceau de l'autorité

PHOTO

▼B

DOCUMENTO PROVISIONAL DE VIAJE, NØDPAS, RÜCKKEHRAUSWEIS, **ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ**, DOICIMÉAD TAISTIL PRÁINNEACH, DOCUMENTO DI VIAGGIO PROVVISORIO, NOOD-REISDOCUMENT, TÍTULO DE VIAGEM PROVISÓRIO, TILAPÄINEN MATKUSTUSASIAKIRJA, PROVISORISKT RESEDOKUMENT►(1), NÁHRADNÍ CESTOVNÍ DOKLAD, TAGASIPÖÖRDUMISTUNNISTUS, ATGRIEŠANĀS APLIECĪBA, LAIKINASIS KELIONĖS DOKUMENTAS, IDEIGLENES ÚTIOKMÁNY, DOKUMENT TA' EMERĠENZA GĦALL-IVVJAĠĠAR, TYMCZASOWY DOKUMENT PODRÓŻY, POTNA LISTINA ZA VRNITEV, CESTOVNÝ PREUKAZ,◄►(2) **ВРЕМЕНЕН ПАСПОРТ ЗА ЗАВРЪЩАНЕ В РЕПЧБЛИКА БЪЛГАРИЯ**, DOCUMENT DE CĂLĂTORIE PROVIZORIU ◄

GLOSSARY/RUBRIQUES/GLOSARIO/ORDLISTE/ERLÄUTERUNGEN/**ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ**/GLUAIS/ ELENCO/ RUBRIEKEN/ GLOSSÁRIO / SELITYKSET / ORDLISTA ►(2)/ ÚDAJE / SÕNASTIK/SKAIDROJUMS/ĮRAŠAI/KITÖLTÉSI ÚTMUTATÓ/GLOSSARJU/OBJAŚNIENIA/ KAZALO/ÚDAJE ◄►(5) **ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДАННИ**/GLOSAR ◄

(1) Apellido(s) (2) Nombre(s) (3) Fecha de nacimiento (4) Lugar de nacimiento (5) Estatura (6) Nacionalidad (7) Firma del titular (8) Para un viaje a... vía... (9) Fecha de expiración (10) Fecha de expedición (11) Número de registro (12) Firma del funcionario expedidor (13) Sello de la autoridad expedidora.

(1) Efternavn (2) Fornavn(e) (3) Fødselsdato (4) Fødested (5) Højde (6) Nationalitet (7) Indehaverens underskrift (8) Gyldigt for en rejse til... via (9) Udløbsdato (10) Udstedelsesdato (11) Registreringsnummer (12) Udstedende embedsmands underskrift (13) Udstedende myndigheds stempel.

(1) Name (2) Vorname(n) (3) Geburtstag (4) Geburtsort (5) Größe (6) Staatsangehörigkeit (7) Unterschrift der Inhaberin/des Inhabers (8) Für eine Reise nach... über... (9) Gültig bis (10) Ausstellungsdatum (11) Registriernummer (12) Unterschrift der Amtsperson (13) Stempel der ausstellenden Behörde.

(1) Επώνυμο (2) Όνομα(ονόματο) (3) Ημερομηνία γεννήσεως (4) Τόπος γεννήσεως (5) Ανάστημα (6) Υπηκοότητα (7) Υπογραφή κατόχου (8) Για μια μετάβαση προς-μέσω (9) Ημερομηνία λήξεως (10) Ημερομηνία έκδοσης (11) Αριθμός πρωτοκόλλου (12) Υπογραφή υπαλλήλου (13) Σφραγίδα εκδίδουσας αρχής.

(1) Sioinne (2) Ainm(neache) (3) Dáte breithe (4) Áit breithe (5) Airde (5) Naisidniacht (7) Sinlú enfasselbhóra (8) Do thuras amhaingo-via (9) As fledhm (10) Dáta eisiúna (11) Uimhir chiáraithe (12) Siniú an oiligigh eisiúna (13) Sesia an údarais eisiúna.

(1) Cognome (2) Nome (1) (3) Data di nascita (4) Luogo di nascita (5) Statura (6) Nazionalitá (7) Firma del titolare (8) Per un viaggio a... via.... (9) Data di scadenza (10) data di rilascio (11) Numero di registrazione (12) Firma del funzionario abilitato a rilasciare il documento (13) Timbro dell'autorità che rilascia il documento.

(1) Naam (2) Voorna(a)m(en) (3) Geboortedatum (4) Geboorteplaats (5) Lengte (6) Nationaliteit (7) Handtekening van de houder (8) Voor een reis naar-via (9) Vervaldatum (10) Datum van afgifte (11) Registratienummer (12) Handtekening van de ambtenaar die het document afgeeft (13) Stempel van de autoriteit van afgifte.

(1) Apelido(s) (2) Nome(s) próprio(s) (3) Data de nascimento (4) Local de nascimento (5) Altura (6) Nacionalidade (7) Assinatura do titular (8) Para uma viagem a.. via... (9) Válldo até (10) Data de emissão (11) Número de registo (12) Assinatura do funcionário emissor (13) Selo da autoridade emissora

(1) Sukunimi (2) Etunimet (3) Syntymäaika (4) Syntymäpaikka (5) Pituus (6) Kansalaisuus (7) Haltijan nimikirjoitus (8) Määränpää ja reitti (9) Viimeinen voimassaolopäivä (10) Myöntämispäivä (11) Asiakirjan numero (12) Asiakirjan myöntävän viranomaisen allekirjoitus (13) Asiakirjan myöntävän viranomaisen leima

(1) Efternamn (2) Förnamn (3) Födelsetid (4) Födelseort (5) Längd (6) Medborgarskap (7) Innehavaren namnteckning (8) Gäller för en resa till – via (9) Giltigt t.o.m. (10) Utfärdat den (11) Registreringsnummer (12) Utfärdande myndighets namnteckning (13) Utfärdande myndighets stämpel

►(3) (1) Příjmení (2) Jméno (3) Datum narození (4) Místo narození (5) Výška (6) Státní příslušnost (7) Podpis držitele (8) Pro jednu cestu do…přes… (9) Platnost do (10) Datum vydání (11) Evidenční číslo (12) Podpis oprávněného úředníka (13) Razítko vydávajícího orgánu

(1) Perekonnanimi (2) Eesnimed (3) Sünniaeg (4) Sünnikoht (5) Pikkus (6) Kodakondsus (7) Omaniku allkiri (8) Üheks reisiks sihtkohta … kaudu (9) Kehtiv kuni (10) Välja antud (11) Registreerimisnumber (12) Väljaandja allkiri (13) Väljaandja pitsat ◄

►(1) (2) (3) **A1**

►(4) (5) **M1**

▼B

►(1) (1) Uzvārds (2) Vārds(i) (3) Dzimšanas datums (4) Dzimšanas vieta (5) Augums (6) Pilsonība (7) Turētāja paraksts (8) Vienam braucienam uz ... caur ... (9) Derīga līdz (10) Izdošanas datums (11) Apliecības numurs (12) Izdevēja paraksts (13) Izdevējiestādes zīmogs

(1) Pavardė (2) Vardas (-ai) (3) Gimimo data (4) Gimimo vieta (5) Ūgis (6) Pilietybė (7) Asmens parašas (8) Vienai kelionei į ... per ... (9) Galioja iki (10) Išdavimo data (11) Registracijos numeris (12) Išdavusio pareigūno parašas (13) Išdavusios įstaigos spaudas

(1) Név (2) Utónév (3) Születési idő (4) Születési hely (5) Magasság (6) Állampolgárság (7) A jogosult aláírása (8) Egyszeri utazásra ba ... keresztül (9) A lejárat dátuma (10) A kiadás dátuma (11) Nyilvántartási szám (12) A kiadó tisztviselő aláírása (13) A kiállító hivatal pecsétje

(1) Kunjom (2) Isem (3) Data tat-twelid (4) Post tat-twelid (5) Tul (6) Cittadinanza (7) Firma ta' min inhariglu d-dokument (8) Ghal vjaggwiehed minn – via (9) Data ta' l-eghluq (10) Data tal-hrug(11) Numru tar-registrazzjoni (12) Firma ta' l-Uffiċjal li haregid-dokument (13) Timbru ta' l-Awtorità li harget id-dokument

(1) Nazwisko (2) Imiona (3) Data urodzenia (4) Miejsce urodzenia (5) Wzrost (6) Obywatelstwo (7) Podpis posiadacza (8) Na podróż do – przez (9) Data upływu ważności (10) Data wydania (11) Numer w rejestrze (12) Podpis urzędnika wydającego dokument (13) Pieczęć organu wydającego dokument

(1) Priimek (2) Ime(na) (3) Datum rojstva (4) Kraj rojstva (5) Telesna višina (6) Državljanstvo (7) Podpis imetnika (8) Za eno potovanje do — preko (9) Datum izteka veljavnosti (10) Datum izdaje (11) Registrska številka (12) Podpis uradne osebe (13) Pečat organa (1)

Priezvisko, (2) Meno (3) Dátum narodenia (4) Miesto narodenia (5) Výška (6) Štátna príslušnosť (7) Podpis držiteľa (8) Na jednu cestu do — cez (9) Dátum platnosti (10) Dátum vydania (11) Registračné číslo (12) Podpis vydávajúceho (13) Pečiatka vydávajúceho ◄

►(3) (1) Фамилия (2) Име (3) Дата на раждане (4) Място на раждане (5) Ръст (6) Гражданство (7) Подпис на титуляра (8) За пътуване до – през (9) Валиден до (10) Дата на издаване (11) Регистрационен номер (12) Подпис на служителя (13) Печат на компетентния орган по издаването

(1) Numele (2) Prenumele (3) Data naşterii (4) Locul naşterii (5) Talia (6) Cetăţenia (7) Semnătura titularului (8) Pentru o călătorie către – via (9) Data expirării (10) Data eliberării (11) Număr de înregistrare (12) Semnătura funcţionarului competent (13) Ştampila autorităţii emitente ◄

►(1) A1

►(2) M1

▼B

ZAŁĄCZNIK II

ZASADY DOTYCZĄCE WYDAWANIA TYMCZASOWEGO DOKUMENTU PODRÓŻY

1. Tymczasowy dokument podróży (TDP), którego jednolity wzór przedstawiony jest w załączniku I, jest dokumentem uprawniającym do podróży, który może zostać wydany na pojedynczy przejazd do Państwa Członkowskiego pochodzenia ubiegającego się, kraju jego stałego miejsca zamieszkania lub, w wyjątkowych przypadkach, innego celu podróży. Może on zostać wydany obywatelom Państw Członkowskich z upoważnienia Państwa, którego obywatelem jest dana osoba.

2. TDP może być wydawane po spełnieniu następujących warunków:

   a) odbiorca musi być obywatelem Państwa Członkowskiego, którego paszport lub dokument uprawniający do podróży został zgubiony, skradziony lub zniszczony, albo jest chwilowo niedostępny, oraz

   b) pozostaje na terytorium kraju, w którym Państwo Członkowskie pochodzenia danej osoby nie posiada dostępnego przedstawicielstwa dyplomatycznego lub konsularnego z właściwością do wydania dokumentu uprawniającego do podróży, lub w którym Państwo to nie jest reprezentowane w inny sposób, oraz

   c) uzyskano zezwolenie władz Państwa Członkowskiego pochodzenia danej osoby.

3. Ubiegający się o TDP powinien wypełnić formularz wniosku i przesłać go pocztą dyplomatyczną wraz z uwierzytelnionymi kopiami jakiegokolwiek dostępnego dowodu tożsamości i obywatelstwa do władz wyznaczonych w tym celu przez Państwo Członkowskie pochodzenia ubiegającego się. Nie musi to być koniecznie władza najbliższa, jeżeli inna, znajdująca się w pobliżu, jest bardziej odpowiednia. Placówka wydająca pobiera od wnioskodawcy opłaty takie, jak pobierane podczas zwykłego wydawania paszportu w nagłych wypadkach. Wnioskodawca, który nie posiada wystarczających środków na pokrycie innych wydatków lokalnych, otrzymuje, w miarę potrzeby, niezbędne środki zgodnie z instrukcjami udzielonymi przez Państwo Członkowskie jego pochodzenia podczas składania wniosku.

4. TDP powinien pozostawać ważny nieznacznie dłużej niż przez minimalny okres wymagany dla ukończenia przejazdu, na który został wydany. Podczas obliczania tego okresu należy uwzględnić niezbędne postoje nocne oraz połączenia w podróży.

5. Do celów rejestracyjnych fotokopię każdego wydanego dokumentu należy przechowywać w placówce wydającej, a drugą przesłać władzom Państwa Członkowskiego pochodzenia wnioskodawcy.

6. Każde Państwo Członkowskie może rozszerzyć stosowanie niniejszych zasad na inne osoby z nim powiązane i którym jest skłonne je przyznać.

▼B

ZAŁĄCZNIK III

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA ODNOSZĄCE SIĘ DO TYMCZASOWEGO DOKUMENTU PODRÓŻY

Tymczasowe dokumenty podróży (TDP) wytwarza się i wydaje zgodnie z następującymi środkami bezpieczeństwa:

1. **Wymiary**

otwarty: 18 × 13 cm,

złożony: 9 × 13 cm.

2. **Papier**

TDP drukuje się na papierze zawierającym zabezpieczenia, pozbawionym wybielaczy optycznych (w przybliżeniu 90 g/m^2), z wykorzystaniem standardowego znaku wodnego „CHAIN WIRES" prawnie zastrzeżonego dla producenta dokumentu, zawierającego dwa niewidoczne włókna (niebieskie i żółte, SSI/05) fluorescencyjne w świetle ultrafioletowym oraz odczynniki przeciw wytarciu chemicznemu.

3. **System przydziału numerów i kodów**

Każde Państwo Członkowskie opatruje dokumenty scentralizowanym systemem przydziału numerów i kodów, w połączeniu z inicjałami wydającego Państwa Członkowskiego, w sposób następujący:

▼M1

Belgia	=	B—[OOOOO]
Bułgaria	=	BG—[OOOOO]
Republika Czeska	=	CZ—[OOOOO]
Dania	=	DK—[OOOOO]
Niemcy	=	D—[OOOOO]
Estonia	=	EE—[OOOOO]
Grecja	=	GR—[OOOOO]
Hiszpania	=	E—[OOOOO]
Francja	=	F—[OOOOO]
Irlandia	=	IRL—[OOOOO]
Włochy	=	I—[OOOOO]
Cypr	=	CY—[OOOOO]
Łotwa	=	LV—[OOOOO]
Litwa	=	LT—[OOOOO]
Luksemburg	=	L—[OOOOO]
Węgry	=	HU—[OOOOO]
Malta	=	MT—[OOOOO]
Holandia	=	NL—[OOOOO]
Austria	=	A—[OOOOO]
Polska	=	PL—[OOOOO]
Portugalia	=	P—[OOOOO]
Rumunia	=	RO—[OOOOO]
Słowenia	=	SI—[OOOOO]
Słowacja	=	SK—[OOOOO]
Finlandia	=	FIN—[OOOOO]

▼M1

Szwecja = S—[OOOOO]

Wielka Brytania = UK—[OOOOO]

▼B

Numer drukowany jest prasą drukarską na stronach 1 i 4 dokumentu, z wykorzystaniem znaków OCR-B, w kolorze czarnym z zieloną fluorescencją w świetle UV.

4. **Dołączenie zdjęcia okaziciela**

Zdjęcie okaziciela należy solidnie przytwierdzić do dokumentu, aby zapobiec jego łatwemu usunięciu. Zdjęcie jest laminowane zgodnie z praktyką krajową, przyjmuje się przy tym, że Państwa Członkowskie podejmują konieczne kroki w celu zapewnienia odpowiedniego poziomu zabezpieczenia dla dokumentu.

5. **Wpis danych osobowych okaziciela**

Obowiązuje jednolity sposób wpisywania danych osobowych okaziciela na formularzu TDP. Dane te wpisuje się pismem ręcznym lub maszynowym, a następnie laminuje.

6. **Pieczęć organu wydającego**

Przy wydawaniu TDP, pieczęć organu wydającego umieszcza się częściowo na dokumencie a częściowo na zdjęciu okaziciela.

7. **Dodatkowe cechy zabezpieczające**

TDP posiadają zabezpieczające podłoże typu *guilloche* z pośrednim nadrukiem w czterech kolorach na stronach, na których dane wpisywane są z odpowiednim uwzględnieniem druku opalizującego.

Wykorzystuje się następującą technologię druku:

— DRUK WKLĘSŁY, stronica nieparzysta łącznie z tekstem na stronie 1, obraz utajony i mikrodruk niebieską farbą błyszczącą,

— DRUK OFFSETOWY, stronica nieparzysta i parzysta, w dwóch kolorach i IRIS,

— 1: tekst, niebieski błyszczący,

— 2: antyskanerowe podłoże, jasnoniebieski,

— 3: podłoże typu *guilloche* z efektem IRIS w dwóch kolorach, zielonym i fioletowym, drugi z żółtą fluorescencją w świetle UV.

Używane farby drukarskie są odporne na kopiowanie i każda próba wykonania kolorowej odbitki daje w wyniku rozpoznawalne odchylenia kolorystyczne. Ponadto przynajmniej jeden kolor zawiera czynniki fluorescencyjne. Farby drukarskie zawierają również odczynniki przeciw chemicznemu wytarciu.

8. **Formy drukarskie**

Stosuje się wielobarwne przetworzone formy drukarskie o podłożu typu *guilloche* zaprojektowane specjalnie na potrzeby tego dokumentu ze zintegrowanym mikrodrukiem.

9. **Składowanie pustych formularzy PTD**

W celu zminimalizowania ryzyka fałszerstwa lub podrobienia dokumentu wszystkie Państwa Członkowskie zapewniają bezpieczne składowanie pustych formularzy TDP.